

**ABOLITION
ESCLAVAGE**

MEMORIAL DE L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE
NANTES

NANTES
MÉMORIAL DE L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE
MEMORIAL TO THE ABOLITION OF SLAVERY

esclavo

esclavo

esclave

L'ESCLAVAGE, UN CRIME CONTRE L'HUMANITÉ

SLAVERY, A CRIME AGAINST HUMANITY

clave

sklave

sklavè

slave

Plus de 27 233 expéditions négrières ont été recensées au départ des ports européens entre le 15^e siècle et le 19^e siècle.

Du milieu du 17^e siècle au milieu du 19^e siècle, la France a organisé plus de 4220 expéditions négrières, soit plus de 1 380 000 personnes déportées. 18 villes françaises ont pratiqué la traite : Nantes, Le Havre, La Rochelle, Bordeaux, Saint-Malo, Lorient, Honfleur, Marseille et Dunkerque et, dans une moindre mesure, Rochefort, Bayonne, Vannes, Brest, Morlaix, Dieppe, Cherbourg, Saint-Brieuc, Sète...

Plus de 1800 expéditions partirent de Nantes, soit plus de 550 000 personnes déportées.

Au total, plus de 12 millions et demi d'hommes, de femmes et d'enfants furent arrachés à l'Afrique et déportés en Amérique et aux Antilles.

Seuls 9,6 millions arrivèrent vivants et furent réduits à l'esclavage.

Quant au nombre global des victimes de la traite négrière, il ne sera jamais connu ; en Afrique, la violence des razzias, l'inhumanité des conditions du trajet jusqu'aux comptoirs de traite comme de la captivité avant le « départ » laissent dans l'ombre une part immense des victimes de ce commerce.

Aujourd'hui, l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation Internationale du Travail estiment que l'esclavage contemporain et le travail forcé concernent entre 200 et 250 millions de personnes, dont une grande part d'enfants. Le combat pour le droit des êtres humains à disposer d'eux-mêmes demeure donc plus que jamais d'actualité.

More than 27,233 slave-trading expeditions are recorded as having set sail from European ports between the 15th and 19th centuries.

Between the mid-17th century and the mid-19th century, France organised more than 4,220 slave-trading expeditions, deporting more than 1,380,000 people. 18 French towns were involved in the slave trade: Nantes, Le Havre, La Rochelle, Bordeaux, Saint-Malo, Lorient, Honfleur, Marseille and Dunkirk and, to a lesser extent, Rochefort, Bayonne, Vannes, Brest, Morlaix, Dieppe, Cherbourg, Saint-Brieuc and Sète.

More than 1,800 expeditions set sail from Nantes, deporting more than 550,000 people.

In total, more than twelve and a half million men, women and children were torn from Africa and deported to America and the West Indies.

Only 9.6 million of them arrived alive and were reduced to slavery.

The total number of victims of the slave trade will never be known; in Africa, the violence of raids and the inhumanity of conditions during transportation to slave-trading posts and captivity prior to «departure» account for an immense proportion of the unrecorded victims.

Today, the United Nations and the International Labour Organization estimate that modern slavery and forced labour involve at least 200 to 250 million people, of which a high proportion are children. This makes the fight for the right to freedom for all human beings more topical than ever.



**UN MONUMENT POUR SE SOUVENIR,
UN COMBAT POUR LES DROITS DE L'HOMME**
*A MONUMENT FOR REMEMBRANCE,
A FIGHT FOR HUMAN RIGHTS*

« Un commerce d'hommes ! Grand Dieu !
Et la nature ne frémit pas ? S'ils sont des
animaux, ne le sommes-nous pas comme
eux ? »

Olympe de Gouges,
Réflexions sur les hommes nègres (1788)

"Trading people! Heavens! And Nature
does not quake! If they are animals, are
we not also like them?"

Olympe de Gouges,
Reflections on Negroes (1788)

« Unissez-vous, frères, et combattez avec
moi pour la même cause. Déracinez avec
moi l'arbre de l'esclavage. »

Toussaint Louverture,
Déclaration à Saint-Domingue (1793)

"Unite, brothers, and fight with me
for the same cause. Uproot with me
the tree of slavery."

Toussaint Louverture,
Declaration at Saint-Domingue (1793)

« La raison d'utilité de la servitude pour la
conservation des colonies est de la politique
de brigands. Une chose criminelle ne doit
pas être nécessaire. Périissent les colonies,
plutôt qu'un principe. »

Victor Schoelcher,
Des colonies françaises (1842)

"Holding that servitude is
required for the maintenance
of the colonies is brigands'
politics. Something
which is criminal cannot
be necessary. Let the
colonies perish, rather
than a principle."

Victor Schoelcher,
On French Colonies (1842)

« Ô Liberté / Ô Liberté / Ô Liberté sur moi /
Avant, j'étais un esclave, je serai enterré /
Et j'irai chez moi près de mon Seigneur et
je serai libre. »

Negro spiritual anonyme (19^e siècle)

"Oh freedom / Oh freedom / Oh freedom
over me! / And before I'd be a slave I'll be
buried in my grave / And go home to my
Lord and be free."

Anonymous Negro Spiritual
(19th century)

« Je rêve qu'un jour, sur les rouges collines
de Géorgie, les fils des anciens esclaves et
les fils des anciens propriétaires d'esclaves
pourront s'asseoir ensemble à la table de
la fraternité. »

Martin Luther King,
I have a dream (1963)

"I have a dream that one day out in the
red hills of Georgia, the sons of former
slaves and the sons of former slave
owners will be able to sit down together
at the table of brotherhood."

Martin Luther King,
I have a dream (1963)

« Ce tambour / c'est le feu dans les champs
de cannes / ce tambour / c'est le tambour
de la révolution / le tambour / de la liberté »

Paul Laraque,
Tanbou libète, in Tanbou (1994)

«This drum's / a fire in the canefield / this
drums's / revolution's drum / the liberty
drum»

Paul Laraque,
The Liberty Drum, in Drum (1994)
(translated by Jack Hirschman)

« NUL NE SERA TENU EN ESCLAVAGE NI EN SERVITUDE ; L'ESCLAVAGE ET LA TRAITE DES ESCLAVES SONT INTERDITS SOUS TOUTES LEURS FORMES. »

Art. 4, Déclaration universelle des Droits de l'Homme (Nations Unies, 10 décembre 1948)

"No one shall be held in slavery or servitude;
slavery and the slave trade shall be prohibited in all their forms"

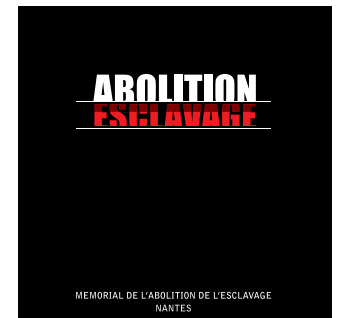
Art. 4, Universal Declaration of Human Rights (United Nations, 10 December 1948)

« Je ne suis pas vraiment libre si je prive
quelqu'un d'autre de sa liberté, aussi
certainement que je ne suis pas libre si
l'on me prive de ma liberté. »

Nelson Mandela,
Un long chemin vers la liberté (1994)

"I am not truly free if I am taking away
someone else's freedom, just as surely
as I am not free when my freedom
is taken from me. The oppressed
and the oppressor alike are robbed
of their humanity."

Nelson Mandela,
Long Walk to Freedom (1994)



L'esclavage fait partie de notre histoire. Nantes fut le premier port négrier français au 18^e siècle. La ville fonda alors une partie de sa richesse sur cet odieux trafic que nous reconnaissons aujourd'hui comme un crime contre l'humanité. Pendant longtemps, Nantes a détourné le regard de ce passé ; jusqu'aux années 1990, où nous avons décidé de le regarder en face. Nous l'avons alors exhumé, exploré, analysé, compris, assumé. Nous avons ainsi libéré notre mémoire. L'exposition *Les Anneaux de la Mémoire*, en 1992, fut le symbole de cette prise de conscience collective. Assumer un tel passé, sans esprit de repentance, permet aujourd'hui de mener nos combats les yeux grands ouverts. Le Mémorial porte cette volonté politique forte. Il ne s'agit pas d'un nouvel acte de contrition, mais bel et bien d'un appel à se souvenir des combats passés pour se projeter dans l'avenir, lutter contre toutes les formes d'esclavage moderne et d'aliénation des droits de l'Homme afin de construire un monde plus solidaire. En édifiant le Mémorial sur les bords de la Loire, au cœur de la ville, là d'où partirent tant d'expéditions négrières, en lui donnant la forme d'un geste artistique monumental relié au palais de justice par la passerelle Victor-Schœlcher, nous rappelons que la lutte pour la liberté et la dignité de tout être humain est une cause fondamentale qui engage notre idée de la société. Le Mémorial est une nouvelle étape pour comprendre notre histoire et témoigner de l'avenir que nous voulons construire ensemble. Des salles du Musée du Château des ducs de Bretagne consacrées à la traite, en passant par le Bouffay, l'île Feydeau et le quai de La Fosse, il prend toute sa dimension dans un parcours de mémoire qui s'ancre dans la réalité historique de la ville. Ce Mémorial, qui par son ampleur est unique en Europe, est un message de tous les Nantais, de tous les habitants de notre métropole, de notre département, de notre région à ceux qui partout dans le monde partagent cette histoire, ces luttes, et ces combats. Je forme le vœu qu'il devienne ce lieu de connaissance et de conscience pour les plus jeunes générations. Alors le Mémorial aura tenu ses promesses : il sera ce lieu vivant de ralliement et d'engagement collectif pour perpétuer la mémoire des combats passés et poursuivre notre lutte pour la reconnaissance et la promotion des droits de l'Homme.

Le Maire de Nantes
Président de Nantes Métropole

Slavery is part of our history. Nantes was the largest French slave port in the 18th century. A part of the city's wealth was therefore amassed via this odious traffic which we recognise today as a crime against humanity. For a long time, Nantes averted its eyes from this aspect of the past, until the 1990s when the decision was taken to face up to it. We then exhumed, explored, analysed, understood and took responsibility. This allowed us to free our conscience. The Shackles of Memory exhibition in 1992 symbolized the dawn of this collective awareness. Taking responsibility for such a past, without feelings of repentance, allows us to carry on our struggles with our eyes wide open. The Memorial demonstrates this strong political will. It is not another act of contrition, but a genuine call to us all to remember past struggles in order to project ourselves into the future, fighting against all modern forms of slavery and the denial of human rights in order to build a more united world. By building the memorial on the banks of the Loire, in the heart of the city, at the point from which so many slave-trading expeditions departed, and by giving it a monumental artistic form linked to the court house by the Victor-Schœlcher footbridge, we recall the fact that the struggle for freedom and dignity for all human beings is a fundamental cause inextricably linked to our vision of society. The Memorial is a new page in understanding our history and demonstrating the future which we hope to build together. From the rooms dedicated to the slave trade in the Dukes of Brittany's Castle, through Le Bouffay, Feydeau island and Quai de la Fosse, it finds its true dimension in this memory trail rooted in the city's historic reality. This Memorial, whose size makes it unique in Europe, is a message from the people of Nantes, the metropolis, the département and the region to all people, all over the world, who share this history and these struggles and fights. My wish is for it to become a place where younger generations can learn and develop awareness. The Memorial will then have fulfilled its promises: it will be a living site, a place where people unite and commit collectively to upholding the memory of past struggles and continuing our fight for the recognition and promotion of human rights.

Mayor of Nantes
President of the Nantes Métropole urban community

PHENIX
1998

PHENIX
1998



6000 ANS D'ESCLAVAGE, 200 ANS DE LUTTE POUR SON ABOLITION

L'esclavage transforme des êtres humains en objets corvéables à merci, que l'on peut exploiter sans aucune limite, jusqu'à la mort. L'esclave ne s'appartient plus, on le sépare de sa famille, il n'est qu'une marchandise. Ce système de domination qui ne fonctionne que par la violence et la contrainte existe au moins depuis 6000 ans, sur tous les continents.

La traite atlantique et l'esclavage dans les colonies européennes débutèrent au 15^e siècle lorsque les Portugais achetèrent des hommes sur les côtes d'Afrique, bientôt imités par les Anglais, les Français, Hollandais, Danois, etc., pour exploiter les immenses richesses découvertes avec le Nouveau Monde, principalement dans des plantations de canne à sucre, de coton ou de café.

Du 15^e siècle à la fin du 19^e siècle, ce sont des millions d'hommes, de femmes et d'enfants qui furent déportés du continent africain vers les Amériques et les îles de l'Atlantique. Il fallut plus de deux cents ans de lutte pour que l'esclavage colonial soit officiellement aboli dans l'ensemble du monde. Aujourd'hui en France, la traite et l'esclavage sont dénoncés comme crime contre l'Humanité par la loi du 21 mai 2001.

6,000 years of slavery, 200 years fighting for its abolition

Slavery transforms human beings into objects to be exploited at will, limited by nothing, not even death. A slave's life is not his own, he is separated from his family and becomes a mere chattel. This system of domination, which can function only based on violence and constraint, has existed across all the continents for at least 6,000 years.

Atlantic slave trading began in the 15th century when the Portuguese, rapidly imitated by the English, French, Dutch, Danish etc., bought men on the coasts of Africa to exploit the immense stocks of resources which had been discovered in the New World, mainly on sugar cane, cotton and coffee plantations.

Between the 15th and late 19th centuries, millions of men, women and children were deported from the African continent to America and islands in the Atlantic.

A fight lasting more than 200 years was necessary before colonial slavery was finally officially abolished across the world. In France, slave-trading and slavery were denounced as crimes against humanity by the law of 21 May 2001.



NANTES FACE À SON HISTOIRE

Entre le 15^e siècle et le 19^e siècle, de nombreux ports européens tels que Liverpool, Londres, Bristol, Nantes, La Rochelle, Bordeaux, Amsterdam et Lisbonne se sont livrés à la traite négrière. Au 18^e siècle, Nantes devient le premier port négrier français. Armateurs, banquiers, industriels, commerçants, constructeurs navals, marins, à des degrés divers tous tirèrent profit de ce commerce.

En 1848, après de longs combats, fut votée l'abolition de l'esclavage en grande partie grâce au combat mené par Victor Schœlcher. Nantes tourna la page mais, entre cynisme et mauvaise conscience, elle fut recouverte du manteau du silence et de l'oubli.

Il fallut attendre les années 1990 pour que les Nantais entament avec la municipalité une démarche volontaire pour regarder l'histoire en face. En 1992, l'exposition *Les Anneaux de la Mémoire*, avec plus de 400 000 visiteurs, permit de comprendre et d'analyser ces faits historiques.

Depuis, Nantes a poursuivi ce chemin de la mémoire retrouvée. En vingt ans, il a été jalonné d'actions locales et internationales : coopérations et jumelages avec des villes africaines et sud-américaines, soutien aux associations, organisation du Forum mondial des droits de l'Homme, ouverture de salles consacrées à la traite négrière au musée d'histoire de Nantes, ouverture de l'Institut des Études Avancées avec son approche originale des rapports nord-sud, etc. Enfin, en 2011, l'édification du Mémorial en hommage à tous ceux qui ont lutté, qui luttent et lutteront contre l'esclavage vient clore un cycle et en ouvrir un autre : celui du présent et de l'avenir.

Nantes facing up to its history

Between the 15th and 19th centuries, numerous European ports such as Liverpool, London, Bristol, Nantes, La Rochelle, Bordeaux, Amsterdam and Lisbon were involved in the slave trade. In the 18th century, Nantes became France's largest slave port. Shipowners, bankers, industrialists, traders, shopkeepers, shipbuilders and sailors all benefited to varying degrees from the trade.

In 1848, after a drawn-out battle and thanks in no small part to the campaign led by Victor Schœlcher, the abolition of slavery was voted. Nantes moved on, but between cynicism and a guilty conscience, a cloak of silence fell over the subject and it was forgotten.

It was not until the 1990s that the people of Nantes, together with the City Council, began a conscious process of facing up to history. In 1992, the Shackles of Memory exhibition, with more than 400,000 visitors, enabled people to understand and analyse the reality of history.

Since then, Nantes has continued to move along the path of these new-found memories. Over twenty years, this path has been punctuated by local and international projects: cooperation and twinning with towns in Africa and South America, support for associations, the organisation of the Global Forum on Human Rights, the opening of rooms dedicated to slave trading at the Nantes History Museum, the opening of the Institute for Advanced Studies with its original approach to North-South relations, etc.

Finally, in 2011, the construction of the Memorial in homage to all those who have fought, fight and will fight against slavery marks the close of one cycle and the beginning of the next: that of the present and future.



GENÈSE D'UN PROJET

En 1998, lors du 150^e anniversaire de l'abolition de l'esclavage, le Conseil municipal décide d'édifier un monument commémoratif quai de La Fosse.

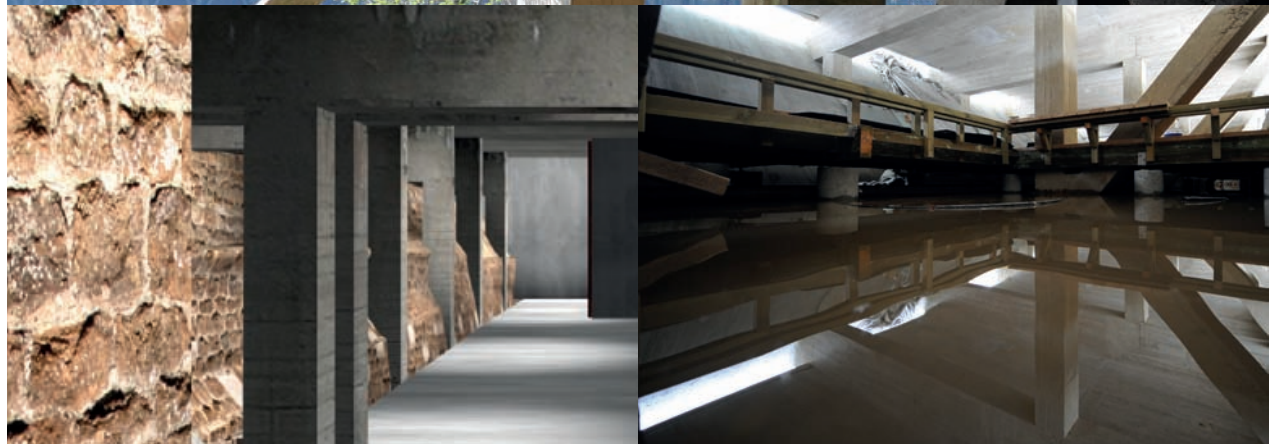
En 2002, à l'issue d'un concours international, la Ville de Nantes retient la proposition de Krzysztof Wodiczko, artiste internationalement reconnu, né en Pologne en 1943 et installé aux États-Unis depuis 1986. Son œuvre témoigne d'un engagement profond pour les droits humains, en faveur des migrants, des sans-abri, des victimes et des opprimés. Elle donne une présence à l'autre, à l'étranger, à ceux qui sont privés de leurs droits. Krzysztof Wodiczko est associé à l'architecte Julian Bonder, très investi dans les relations entre la mémoire et l'espace public. Les deux artistes proposent pour Nantes un cheminement méditatif sur le lieu symbolique des activités portuaires nantaises, le quai de La Fosse.

Le projet définitif fut présenté en 2005 au Conseil municipal, l'équipe de maîtrise d'œuvre fut choisie en 2006 et les travaux débutèrent en 2010.



« Ce Mémorial (...) s'inscrit dans une double perspective. D'un côté, il est tourné vers une ville située au bord de l'estuaire de la Loire, situation marquée, soutenue pour ainsi dire, par des quais massifs, lesquels sont interrompus aux endroits où le fleuve a été comblé. D'autre part, il est lié à la mer, véhicule du commerce triangulaire (...) Le trait majeur de la situation géographique de Nantes étant son contact intime avec la Loire, et par delà l'Atlantique. Les marées de l'estuaire apporteront un élément dynamique supplémentaire à la conception du Mémorial. »

Krzysztof Wodiczko et Julian Bonder



The birth of a project

In 1998, the year which marked the 150th anniversary of the abolition of slavery, the City Council decided to erect a commemorative monument on Quai de la Fosse.

In 2002, following an international competition, the City of Nantes chose a project proposed by Krzysztof Wodiczko, an internationally-renowned artist born in Poland in 1943 and based in the United States since 1986. His work bears witness to a profound commitment to human rights, working for migrants, the homeless, victims and the oppressed. He gives a presence to others, to foreigners and people deprived of their rights. Krzysztof Wodiczko joined forces with architect Julian Bonder, who is highly involved in the relationship between memory and public spaces. For Nantes, the two artists proposed a structure to lead reflection at Quai de la Fosse, a site which symbolises the city's port activities.

The final project was presented to the City Council in 2005, the project management team was chosen in 2006 and work began in 2010.



UN PROJET ARTISTIQUE ET URBAIN

En terme artistique, rappellent K. Wodiczko et J. Bonder, « *la conception du Mémorial procède de deux gestes fondamentaux, dévoilement et immersion, qui ensemble serviront à créer une expérience à strates multiples, en profondeur, grâce à laquelle les visiteurs pourront découvrir et interpréter les diverses dimensions d'une histoire qu'ils croyaient déjà connaître.* »

Le Mémorial est également un projet de reconquête des berges de la Loire. En s'implantant dans un espace qui avait perdu sa fonction portuaire dans la ville, en lui donnant un sens hautement symbolique, le Mémorial trace de nouveaux axes de circulation et place sa mémoire au cœur de Nantes.

An artistic and urban project

In scenographic terms, K. Wodiczko and J. Bonder explain that "the design of the Memorial originates from two fundamental actions, revelation and immersion, which together produce a deep experience with multiple strata, which will enable visitors to discover and interpret the diverse facets of a history which they believed to be familiar to them."

The Memorial is also a project to reclaim the banks of the Loire. By choosing a location in an area which had lost its function as the city's port, and giving it an extremely symbolic purpose, the Memorial has created new traffic routes, placing memory at the heart of Nantes.

"This Memorial (...) has a dual perspective. On one side, it faces the city on the banks of the Loire estuary, a location which is marked, supported even, by colossal quays, interrupted at the points where the river has been filled in. On the other side, it is linked to the sea, that vehicle of triangular trade (...) So the main feature of the geographical location of Nantes is its inextricable link with the Loire, and the Atlantic beyond. The tides of the estuary lend an additional dynamic dimension to the design of the Memorial!"

Krzysztof Wodiczko and Julian Bonder

SUR LE QUAI UN PARCOURS COMMÉMORATIF

En bord de Loire, entre le pont Anne-de-Bretagne et la passerelle Victor-Schoelcher, s'étend une promenade végétalisée de 7000 m². Tout au long de cette esplanade sont réparties 2000 plaques de verre. 1710 rappellent les noms des navires et les dates de départ des expéditions négrières nantaises, les 290 autres indiquent les comptoirs négriers, les ports d'escale et les ports de vente en Afrique et aux Amériques. Ainsi, peu à peu, au rythme de ses pas, le visiteur prend conscience de l'ampleur de la traite négrière.

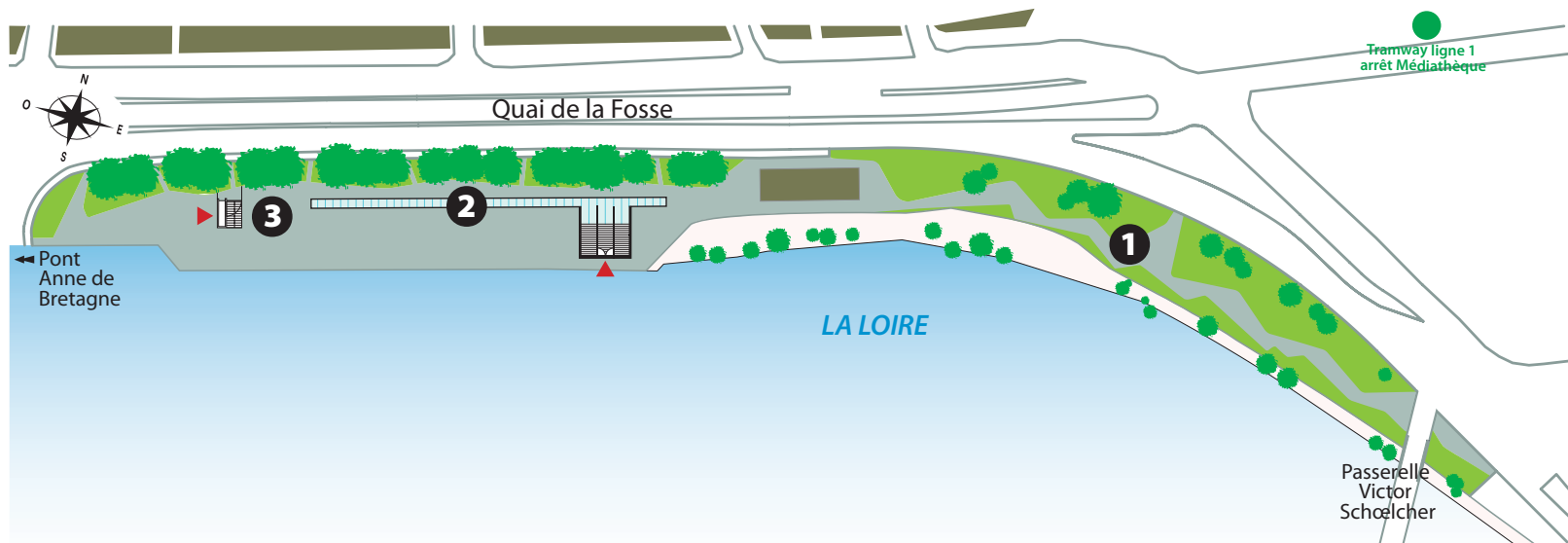
SOUS LE QUAI UN PARCOURS MÉDITATIF

À partir de l'esplanade, un vaste escalier à ciel ouvert conduit le visiteur dans le passage souterrain, cœur du Mémorial. Il est accueilli par la Déclaration universelle des droits de l'Homme, derrière laquelle s'affiche le mot Liberté, dans une cinquantaine de langues issues de pays touchés par la traite négrière.

Une fois dans le passage souterrain, le visiteur découvre à gauche la Loire, à droite une immense plaque de verre qui court sur 90 mètres. Elle porte une sélection de textes provenant de tous les continents, sur cinq siècles : lois, témoignages, œuvres littéraires, chants, textes fondamentaux de l'abolitionnisme...

À l'extrémité ouest du passage, quelques clés historiques et géographiques replacent la traite atlantique dans son contexte. Elles soulignent l'ampleur des faits historiques, mais aussi la lutte contre l'asservissement hier et aujourd'hui.





- ❶ *Sur le quai, un parcours commémoratif*
On the quay, a commemorative path
- ❷ *Sous le quai, un parcours méditatif*
Under the quay, a meditative path
- ❸ *Un espace pour comprendre*
A site which helps us understand

On the quay, a commemorative path

A landscaped pathway covering 7,000m² stretches along the banks of the Loire, between the Anne-de-Bretagne bridge and the Victor-Schœlcher footbridge. 2,000 glass plaques are set along this esplanade. 1,710 of them recall the slave-trading expeditions which set sail from Nantes, giving ship names and departure dates, whilst the other 290 give the names of slave-trading posts, intermediary ports and trading ports in Africa and America. As they walk along the route, visitors viewing the display develop an awareness of the massive scale of this tragedy.

Under the quay, a meditative path

From the esplanade, an enormous open-air staircase leads visitors into the underground passageway, which forms the heart of the Memorial. There, they are welcomed by the Universal Declaration of Human Rights, behind which the word Freedom is displayed in around fifty languages, originating from the countries affected by the slave trade.

Once in the underground passageway, visitors are met by, on the left, the river Loire, and on the right, an immense glass plaque, 90 metres long. This plaque displays a selection of texts from all the continents affected by the slave trade over five centuries: laws, personal accounts, literary works, songs, core abolitionism texts, etc.

At the western end of the passageway, some key historical dates and locations provide context for the history of Atlantic slave trading. They highlight the scale not only of historical events, but also of the fight against enslavement yesterday and today.



LE MÉMORIAL EN QUELQUES CHIFFRES

- Aménagement de surface : 8500 m²
- Salle d'exposition de 45 m²
- Aménagement paysager : 60 frênes et 2500 plants de graminées
- 2000 inserts au sol rappelant les expéditions négrières nantaises
- 130 m de passage aménagé dont 90 m sous le quai
- 22 lames de verre inclinées à 46°
formant 900 m² de vitrage haute technologie
- 300 m² de passerelle en bois
- 400 m de garde corps
- 12 km de câblage
- 24 tonnes de charpente métallique
- 2 ans de travaux

The Memorial in figures

- Area developed: 8,500m²
- A 45m² exhibition hall
- Landscaping: 60 ash trees and 2,500 grasses
- 2,000 inserts in the ground commemorating the slave-trading expeditions from Nantes
- 130m of passages created, including 90m beneath the quay
- 22 glass blades set at 46° form 900m² of high-tech glazing
- 300m² wooden footbridge
- 400m of railings
- 12km of cabling
- 24 tonnes of metal structures
- 2 years' work

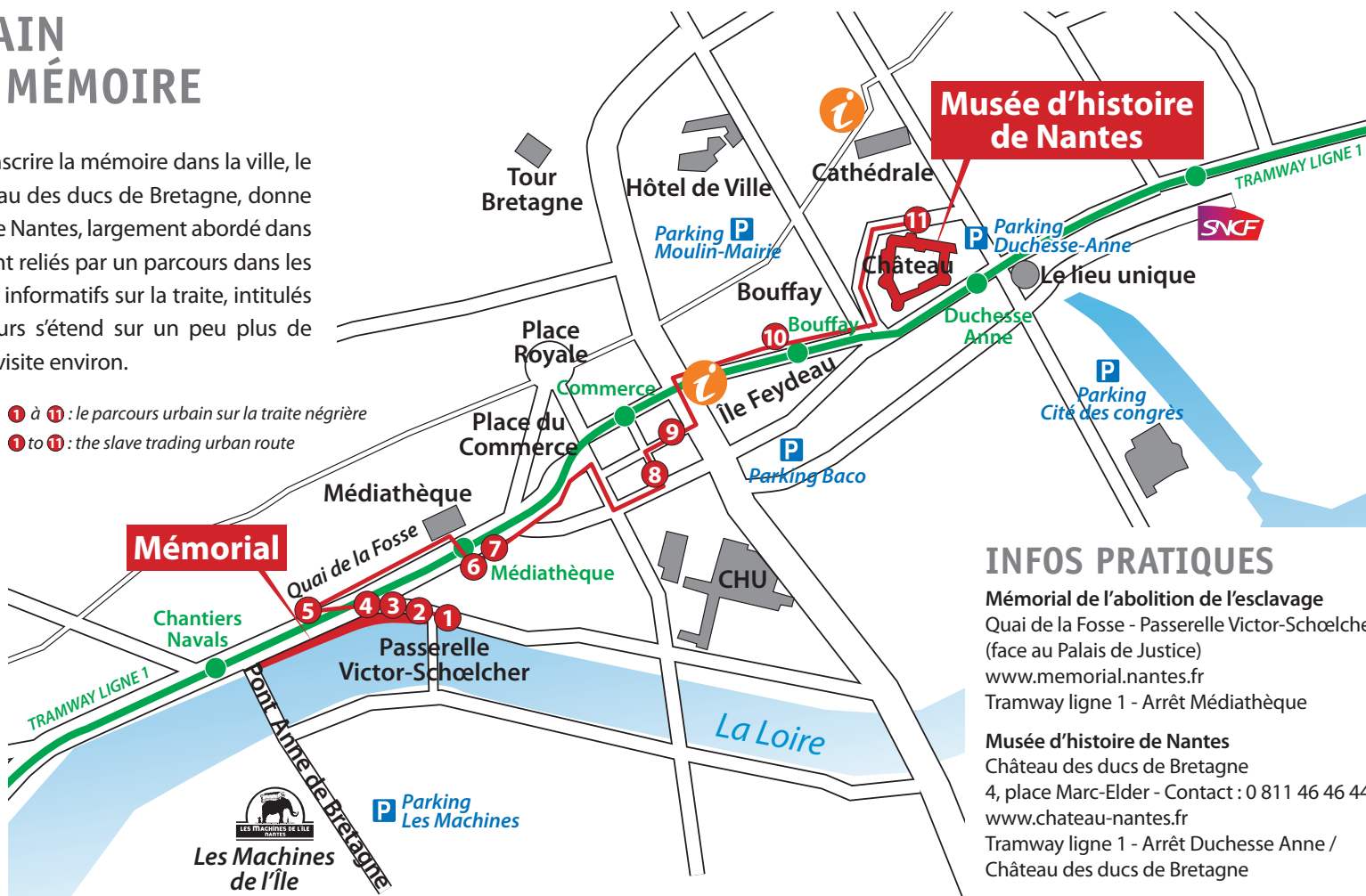
UN PARCOURS URBAIN ENTRE HISTOIRE ET MÉMOIRE

Si le Mémorial permet de se souvenir et d'inscrire la mémoire dans la ville, le musée d'histoire de Nantes, situé au Château des ducs de Bretagne, donne les clés pour comprendre le passé négrier de Nantes, largement abordé dans l'exposition permanente. Ces deux lieux sont reliés par un parcours dans les rues de Nantes jalonné par onze panneaux informatifs sur la traite, intitulés « Nantes et la traite négrière ». Le parcours s'étend sur un peu plus de 1,5 kilomètre et s'effectue en une heure de visite environ.

An urban route between history and memory

Whilst the Memorial allows us to remember and inscribe events in the town's memory, the Nantes History Museum, situated in the Castle of the Dukes of Brittany, provides us with the keys to understanding Nantes' slave-trading past, which is covered extensively in the permanent collection. These two sites are linked by a route through the streets of Nantes, punctuated by eleven information panels on the slave trade entitled "Nantes and slave trading". The route is just over 1.5km long, and will take around 1 hour to walk.

① à ⑪ : le parcours urbain sur la traite négrière
① to ⑪ : the slave trading urban route



Au printemps 2012, les bureaux d'accueil de Nantes.Tourisme déménagent au 9 rue des États (face au château).

INFOS PRATIQUES

Mémorial de l'abolition de l'esclavage

Quai de la Fosse - Passerelle Victor-Schœlcher (face au Palais de Justice)
www.memorial.nantes.fr
Tramway ligne 1 - Arrêt Médiathèque

Musée d'histoire de Nantes

Château des ducs de Bretagne
4, place Marc-Elder - Contact : 0 811 46 46 44
www.chateau-nantes.fr
Tramway ligne 1 - Arrêt Duchesse Anne / Château des ducs de Bretagne

Practical information

Memorial to the abolition of slavery
Quai de la Fosse - Passerelle Victor-Schœlcher (opposite the court house)
Tramway line 1 - Mediathèque stop

Nantes history Museum

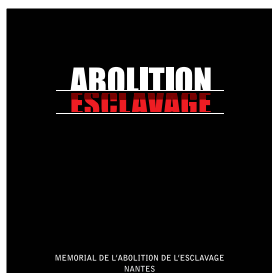
Castle of the dukes of Brittany
4, place Marc-Elder
T. 0811 46 46 44 (charged as a local call)
To call from outside France: T. +33 (0)2 51 17 49 48
Tramway line 1 - Duchesse Anne - Château des ducs de Bretagne stop

PARTENAIRES / PARTNERS

Maître d'ouvrage / Contracting Authority
Nantes Métropole

Artistes concepteurs / Designing artists
Wodiczko & Bonder, Cambridge (USA)

Maîtres d'œuvre / Project management
Arcadis (Saint-Herblain) et Agence Roulleau (Nantes)



MEMORIAL DE L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE
NANTES

www.memorial.nantes.fr

FINANCEURS / FINANCED BY



Double Mixte - Direction du patrimoine et de l'archéologie - Direction de la communication Ville de Nantes (2012)
Crédits photographiques © Jean-Dominique Billaud, Nautilus - Images de synthèse : D.R.